

**Tužba podnesena 1. lipnja 2016. – Europska komisija protiv Helenske Republike****(Predmet C-328/16)**

(2016/C 402/16)

Jezik postupka: grčki

**Stranke**

Tužitelj: Europska komisija (zastupnici: G. Zavvos i E. Manhaeve)

Tuženik: Helenska Republika

**Tužbeni zahtjev**

Tužitelj od Suda zahtijeva da:

- utvrdi da Helenska Republika, time što nije poduzela sve mjere potrebne za izvršenje presude Suda od 24. lipnja 2004. u predmetu C-119/02 <sup>(1)</sup>, Komisija/Helenska Republika, nije ispunila obvezu koju ima na temelju članka 260. stavka 1. UFEU-a
- naloži Helenskoj Republici da Komisiji plati novčanu kaznu u iznosu od 34 974 eura po danu zakašnjenja u izvršenju presude u predmetu C-119/02, od dana izricanja presude u ovom predmetu do dana izvršenja presude izrečene u predmetu C-119/02,
- naloži Helenskoj Republici da Komisiji plati paušalni dnevni iznos od 3828 eura od dana izricanja presude C-119/02 do dana izricanja presude u ovom predmetu ili do dana izvršenja presude C-119/02, ako do tog izvršenja dođe prije spomenutog izricanja
- naloži Helenskoj Republici snošenje troškova.

**Tužbeni razlozi i glavni argumenti**

1. U presudi od 24. lipnja 2004., predmet C-119/02, Komisija/Helenska Republika, Sud je presudio da:

*„Helenska Republika je, time što nije poduzela mjere potrebne za izgradnju sabirnog sustava za komunalne otpadne vode regije Thriasio Pedio i time što komunalne otpadne vode navedene regije nije podvrgnula strožem pročišćavanju od sekundarnog prije ispuštanja u osjetljiva područja [Eleuzinskog] zaljeva, povrijedila obveze koje ima na temelju [članka] 3. [stavka] 1. i članka 5. [stavka] 2. Direktive Vijeća 91/271/EEZ od 21. svibnja 1991. o pročišćavanju komunalnih otpadnih voda, kako je izmijenjena Direktivom Komisije 98/15/EZ od 27. veljače 1998.“*

2. Helenska Republika je, u skladu s člankom 3. stavkom 1. drugim podstavkom i člankom 5. stavkom 2. Direktive 91/271/EEZ, kako je izmijenjena Direktivom 98/15/EZ <sup>(2)</sup>, trebala poduzeti mjere potrebne za prikupljanje i pročišćavanje komunalnih otpadnih voda regije Thriasio Pedio (koja uključuje naselja Eleusina, Aspropyrgos, Magoula i Mandra) prije njihova ispuštanja u osjetljivo područje Eleuzinskog zaljeva. Sustav ispuštanja i prikupljanja otpadnih voda regije Thriasio Pedio trebao je biti izgrađen do 31. prosinca 1998. Osim toga, do tog dana su komunalne otpadne vode trebale biti podvrgnute strožem pročišćavanju od sekundarnog („tercijarno pročišćavanje”) prije njihova ispuštanja u osjetljiva područja.
3. Helenska Republika trebala je osigurati prikupljanje i pročišćavanje svih komunalnih otpadnih voda regije Thriasio Pedio, njihovo podvrgavanje strožem pročišćavanju od sekundarnog te dokazati sukladnost s odredbama direktive o funkcioniranju postrojenja za pročišćavanje otpadnih voda.
4. Presuda Suda trebala je biti izvršena ostvarenjem različitih projekata:
  - stvaranjem centra za pročišćavanje otpadnih voda (u daljnjem tekstu: „CTEUR”),
  - izgradnjom „glavnih” kolektora (za mrežu komunalnih otpadnih voda), ili „glavne mreže”,
  - izgradnjom odvoda (za mrežu komunalnih otpadnih voda) ili „sekundarne mreže”,
  - priključivanjem različitog stanovništva/industrija regije (općina Aspropyrgos, Eleusina, Mandra i Magoula) na mrežu komunalnih otpadnih voda, ili „tercijarne mreže”.

5. Nadležna grčka tijela obavijestila su Komisiju o tome da je veći dio cjelokupnog projekta trebao biti dovršen do kraja 2010. Glavna je mreža bila u izgradnji, bilo je dovršeno 45 % sekundarne mreže, a treća je također bila u postupku izgradnje. Tijela su tvrdila da je CTEUR mogao priključiti komunalne otpadne vode cijelog stanovništva regije do kraja 2010. Kad je riječ o glavnoj mreži, ona je mogla pokriti 100 % stanovništva općina Aspropyrgos, Mandra i Magoula i 2/3 stanovništva općine Eleusina (ili, kumulativno, 90 % od 4 općine). Ostalo stanovništvo moglo je biti pokriveno do 30. travnja 2011.
6. Komisija je na temelju toga zaključila da 18. srpnja presuda Suda još uvijek nije bila u cijelosti izvršena.
7. Grčka tijela su u odgovoru od 27. studenoga 2012. obavijestila Komisiju da CTEUR djeluje od 27. srpnja 2012., ali da sekundarna i tercijarna mreža još nisu dovršene (a da to trebaju biti do ožujka 2013). Kad je riječ o sekundarnoj mreži, ona je bila gotovo dovršena, osim dijela općine Eleusina („Kato Eleusi”) u kojoj su radovi kasnili zbog arheoloških otkrića. Osim toga, procjenjivalo se da CTEUR u tom trenutku prikuplja i pročišćava 24 % komunalnih otpadnih voda urbane aglomeracije Thriasio Pedio. Tijela su također dostavila dokaze (tercijarno pročišćavanje za prikupljene komunalne otpadne vode) da postrojenja nesmetano funkcioniraju.
8. Komisija smatra da, iako je proteklo dvanaest godina od izricanja presude, Helenska Republika je još uvijek nije u cijelosti izvršila. Iako su postrojenja za pročišćavanje komunalnih otpadnih voda dovršena i pokrenuta 27. srpnja 2012., čime je omogućeno uklanjanje dušika, ipak je potrebno istaknuti da se trenutno prikuplja i pročišćava samo iznimno mali postotak (28 %) komunalnih otpadnih voda regije Thriasio Pedio.
9. Osim toga, Komisija od nadležnih tijela nije primila pouzdan vremenski raspored koji omogućuje procjenu toga od kada će biti stvarnog napretka. Osim toga, Komisija naglašava da nikada nisu poštovani razni rokovi koje su grčka tijela u više navrata dostavljala. Osim tercijarne mreže koja povezuje različita područja i industrije regije, nije bila izgrađena ni sekundarna mreža (izgradnja velikih odvoda) jer nedostaje dio Kato Eleusi u općini Eleusina.
10. Komisija naglašava da, osim odgovora grčkih tijela od 27. studenoga 2012., nije primila nikakav statistički podatak na temelju kojeg bi bilo moguće dokazati da su prikupljene komunalne otpadne vode bile podvrgnute strožem pročišćavanju od sekundarnog. Predmetni odgovor sadržavao je neke brojke, koje su se međutim odnosile samo na četveromjesečno razdoblje, s obzirom na to da je postrojenje pokrenuto 27. srpnja iste godine. Međutim, za dokazivanje dostatnog pročišćavanja prikupljenih otpadnih voda grčka tijela trebala su dokazati dobro funkcioniranje postrojenja za pročišćavanje u dvanaestomjesečnom razdoblju te navesti postotak smanjenja DBO5 i DCO koji zadovoljava zahtjeve iz odredbi direktive kad je riječ o sekundarnom pročišćavanju i, što se tiče tercijarnog pročišćavanja, dostatan postotak smanjenja dušika u skladu s Prilogom I., tablicom 2. Direktivi. Dok god nedostaju takvi podaci Komisija ne može provjeriti jesu li prikupljene otpadne vode u konačnici podvrgnute strožem pročišćavanju od sekundarnog koje je opisano u članku 4. direktive.

<sup>(1)</sup> EU:C:2004:385

<sup>(2)</sup> (SL 1991., L 135, str. 40.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 15., svezak 1., str. 22.).

**Žalba koju je 7. srpnja 2016. podnio Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo protiv presude Općeg suda (četvrto vijeće) od 27. travnja 2016. u predmetu T-556/11, European Dynamics Luxembourg SA, European Dynamics Belgium SA, Evropaïki Dynamiki – Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE protiv Ureda Europske unije za intelektualno vlasništvo**

(Predmet C-376/16 P)

(2016/C 402/17)

Jezik postupka: engleski

**Stranke**

Žalitelj: Ured Europske unije za intelektualno vlasništvo (zastupnici: N. Bambara, agent, P. Wytinck, B. Hoorelbeke, advokaten)